

12-08-2003

Form PTO-1595

(Rev. 10/02)

OMB No. 0651-0027 (exp. 6/30/2005)

Tab settings ⇌ ⇌ ⇌ ▼ ▼ ▼ ▼ ▼ ▼ ▼ ▼

RE



102617530

U.S. DEPARTMENT OF COMMERCE
U.S. Patent and Trademark Office

To the Honorable Commissioner of Patents and Trademarks: Please record the attached original documents or copy thereof.

1. Name of conveying party(ies):

ZSP Geodatische Systeme GmbH

12.4.03

2. Name and address of receiving party(ies)

Name: Trimble Jena GmbH

Internal Address: _____

Additional name(s) of conveying party(ies) attached? ☐ Yes ☒ No

3. Nature of conveyance:



Assignment



Merger



Security Agreement



Change of Name



Other _____

Street Address: _____

Carl-Zeiss-Promenade 10

City: Jena State: Germany Zip: D-07745

Execution Date: June 6, 2003

Additional name(s) & address(es) attached? ☐ Yes ☒ No

4. Application number(s) or patent number(s):

If this document is being filed together with a new application, the execution date of the application is: _____

A. Patent Application No.(s)

10/446178

B. Patent No.(s)

Additional numbers attached? ☐ Yes ☒ No

5. Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

Name: Dinsmore & Shohl, L.L.P.

Internal Address: _____

Street Address: One Dayton Centre

One South Main Street, Suite 500

City: Dayton State: OH Zip: 45402

6. Total number of applications and patents involved: ☐ 1

7. Total fee (37 CFR 3.41).....\$ 40.00

☒ Enclosed

☐ Authorized to be charged to deposit account

8. Deposit account number: _____

(Attach duplicate copy of this page if paying by deposit account)

12/05/2003 DBYRNE 00000030 10446178

01 FC:8021

DO NOT USE THIS SPACE

9. Statement and signature.

To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document.

James F. Gottman

Name of Person Signing

Signature

December 1, 2003

Date

Total number of pages including cover sheet, attachments, and documents: ☐ 5

Mail documents to be recorded with required cover sheet information to:
Commissioner of Patents & Trademarks, Box Assignments
Washington, D.C. 20231

PATENT
REEL: 014802 FRAME: 0961

[EXCERPT FROM THE REGISTER OF COMPANIES - CERTIFIED TRANSLATION FROM GERMAN]

HR B 8102 Page 1

Local Court Gera

No. of entry	a) Company name b) Registered office c) Objects of the company	Registered capital	Executive board Personally liable partners Directors Liquidators	Full commercial power of representation (authorized signatories)	Legal status	a) Date of entry and signature b) Remarks
1	2	3	4	5	6	7
1	a) <u>ZSP Geodätische Systeme GmbH</u> b) Jena c) Research, development, manufacture and sale of surveying systems	25,000.- EUR	Karl Gunnar Ramström, born on 15 March 1943 in Dayton, Ohio USA		Private limited company. Articles of Partnership were agreed upon on 1 June 1999 and amended on 24 September 1999. If one director has been appointed, he represents the company alone. If several directors have been appointed, the company is represented jointly by two directors, or by one director jointly with one authorized signatory. By resolution of the General Meeting of the partners on 24 September 1999, the registered office was changed from Frankfurt am Main to Jena, and §1 of the Articles of Partnership (company name and registered office) were changed. The General Meeting on 24 September 1999 also amended § 2 (objects of the company) and §8 (representation) of the Articles of Partnership. Dr. Michael Baumgartl and Dr. Hans-Joachim Liebers, entered in the Register of Companies at the Local Court of Frankfurt am Main, are not directors any more.	a) 28 Jan 2000 [sd.] Patzer b) Articles of Partnership pp. 33 ff SoB; so far Local Court of Frankfurt am Main HRB 47259
2		100,000.- EUR			The General Meeting of the partners on 24 September 1999 resolved that the registered capital be increased by 75,000 Euro to 100,000 Euro and that §3 (registered capital and shares) of the Articles of Partnership be amended accordingly.	a) 28 Jan 2000 [sd.] Patzer b) Resolution pp. 9 ff. SoB
3			Anders Rhodin, born on 28 January 1960, in Täby <u>Karlheinz Strauss</u> , born on 20 June 1950, in Jena	Authorized to sign jointly with a director: Dr. Bernd Donath, born on 23 November 1953, in Jena Hans-Jürgen Gebauer, born on 15 May 1956, in Jena	Anders Rhodin and Karlheinz Strauss have been appointed directors. Anders Rhodin is authorized to represent the company alone. Karlheinz Strauss is authorized to represent the company jointly with another director or an authorized signatory.	a) 20 Jul 2000 [sd.] Patzer
4			Peter Fredriksson, born on 22 November 1965, in Sollentuna/Sweden	Authorized to sign jointly with another authorized signatory: Lars Persson, born on 14 December 1948, in Dietzenbach The authorized signatories Dr. Bernd Donath and Hans-Jürgen Gebauer each represent the company jointly with another authorized signatory	Peter Fredriksson has been appointed director. He is authorized to represent the company alone.	a) 12 Jul 2002 [sd.] Blaschke

Continued overleaf

No. of entry	a) Company name b) Registered office c) Objects of the company	Registered capital DM	Executive board Personally liable partners Directors Liquidators	Full commercial power of representation (authorized signatories)	Legal status	a) Date of entry and signature b) Remarks
1	2	3	4	5	6	7
5					Karlheinz Strauss is not a director any more.	a) 30 Sep 2002 [sd.] Blaschke
6					With the consent of the General Meeting of the partners on 15 November 2002 and that of the controlling company, the company has entered a direct control and profit transfer agreement with Trimble Holdings GmbH in Raunheim (Local Court of Rüsselsheim, HRB 3893).	a) 19 Dec 2002 [sd.] Blaschke b) Resolution pp. 25 ff. SoB
7					The agreement entered with Trimble Holdings GmbH was a profit-and-loss transfer agreement only, not a direct control agreement (Entry no. 6, column 6)	a) 21 Jan 2003 [sd.] Otto b) Amended by the court of its own motion
8	a) Trimble Jena GmbH				The General Meeting of the partners on 7 May 2003 resolved that §1 (company name) of the Articles of Partnership be amended.	a) 6 Jun 2003 [sd.] Blaschke b) pp. 35 ff. SoB
				[Stamp:] THURINGIA 32 Gera Local Court	This photocopy is certified to be a true duplicate of the original document. Gera, this 6th June 2003 Local Court [sd.] Clerk of the Court Underscorings appearing black are cancellations [i.e. red on the original]	

[END OF TRANSLATION - please turn over]

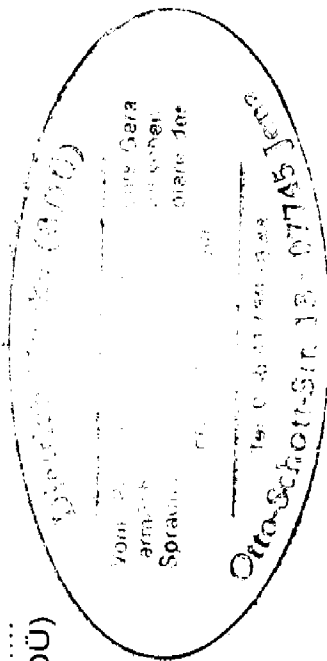
Hereby I certify that the text on the foregoing two pages is a faithful and complete translation of an original German excerpt from a commercial register consisting of two pages, which was put before me today.
Words or paragraphs written in brackets [] are not part of the document text but translator's notes describing or explaining document features.

Jena, this 14th August 2003

D. Hucke

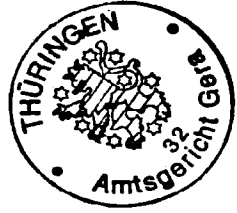
Dietrich Hucke (Member of BDÜ)
Otto-Schott-Str. 13
D-07745 Jena / Germany

Appointed by the President of the Gera Regional Court as Authorized
Translator of English for the Courts and Notaries of Thuringia



1	a) Firma b) Sitz c) Gegenstand des Unternehmens	Grund- oder Stammkapital	Vorstand Persönlich haftende Gesellschafter Geschäftsführer Abwickler	Prokura	Rechtsverhältnisse	a) Tag der Eintragung und Unterschrift b) Bemerkungen
1	a) ZSP Geodätische Systeme GmbH b) Jena c) die Forschung und Entwicklung, die Produktion und der Verkauf von geodätischen Systemen.	25.000,- EUR	Karl Gunnar Ramström, geb. am 15.03.1943, Dayton, Ohio / USA		Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Der Gesellschaftsvertrag ist am 01. Juni 1999 abgeschlossen und am 24. September 1999 geändert. Ist ein Geschäftsführer bestellt, so vertritt er die Gesellschaft allein. Sind mehrere Geschäftsführer bestellt, wird die Gesellschaft gemeinschaftlich durch zwei Geschäftsführer oder durch einen Geschäftsführer in Gemeinschaft mit einem Prokuristen vertreten. Durch Beschluß der Gesellschafterversammlung vom 24. September 1999 ist der Sitz von Frankfurt am Main nach Jena verlegt und der Gesellschaftsvertrag in § 1 (Firma und Sitz) geändert. Die Gesellschafterversammlung vom 24. September 1999 hat den Gesellschaftsvertrag neu gefasst, insbesondere § 2 (Gegenstand des Unternehmens) und § 8 (Vertretung). Die noch im Handelsregister des Amtsgerichts Frankfurt eingetragenen Dr. Michael Baumgartl und Dr. Hans-Joachim Liebers sind nicht mehr Geschäftsführer.	a) 28.1.2000 Patzer b) Ges.-Vertrag Bl.33 ff.SoB bisher AG Frankfurt am Main HRB 47259
2		100.000,- EUR			Die Gesellschafterversammlung vom 24. September 1999 hat die Erhöhung des Stammkapitals um 75.000 Euro auf 100.000 Euro und die entsprechende Änderung des Gesellschafts- vertrages in § 3 (Stammkapital und Geschäftsanteile) beschlossen.	a) 28.1.2000 Patzer b) Beschluss Bl.9 ff.SoB
3			Anders Rhodin, geb. am 28.01.1960, Täby Karlheinz Strauß, geb. am 20.06.1950, Jena.	Prokura gemeinsam mit einem Geschäftsführer Dr. Bernd Donath geb. am 23.11.1953, Jena, Hans-Jürgen Gebauer geb. am 15.05.1956, Jena.	Anders Rhodin und Karlheinz Strauß sind zu Geschäfts- führern bestellt. Anders Rhodin hat Einzelvertretungsrecht. Karlheinz Strauß vertritt die Gesellschaft gemeinschaft- lich mit einem Geschäftsführer oder Prokuristen.	a) 20.7.2000 Patzer
4			Peter Fredriksson, geb. am 22.11.1965, Sollemtuna/ Schweden	Prokura gemeinsam mit einem Prokuristen Lars Persson geb. am 14.12.1948, Dietzenbach. Die Prokuristen Dr. Bernd Donath und	Peter Fredriksson ist zum Geschäftsführer bestellt. Er hat Einzelvertretungsrecht.	a) 12.7.2002 Blaschke

Stand des Unternehmens		Grund- oder Stammkapital	Vorstand Persönlich haftende Geschäftsführer Abwickler	Prokura	Rechtsverhältnisse	a) Tag der Eintragung und Unterschrift b) Bemerkungen
2		3	4	5	6	7
			Hans-Jürgen Gebauer vertreten jeweils gemeinsam mit einem Prokuristen.			
					Karlheinz Strauß ist nicht mehr Geschäftsführer.	a) 30.9.2002 Blaschke
					Die Gesellschaft hat mit der Firma Trimble Holdings GmbH in Raunheim (AG Russelsheim, HRB 3893) mit Zustimmung der Gesellschafterversammlung vom 15. November 2002 und jener der beherrschenden Gesellschaft einen Beherrschungs- und Gewinnabführungsvertrag abgeschlossen.	a) 19.12.2002 Blaschke b) Beschluss Bl. 25 ff. SoB
					Mit der Firma Trimble Holdings GmbH wurde lediglich ein Ergebnisabführungs-, nicht aber ein Beherrschungsvertrag abgeschlossen (Nr. 6 Spalte 6).	a) 21.1.2003 dtt b) von Amts wegen berichtigt
					Die Gesellschafterversammlung vom 07. Mai 2003 hat die Änderung des Gesellschaftsvertrages in § 1 (Firma) beschlossen.	a) 6.6.2003 Blaschke b) Bl. 35 ff. SoB
8 Trimble Jena GmbH						



Die Übereinstimmung vorstehender Ablichtung mit dem Original/ wird hiermit bescheinigt.
Gera, den 06. JUNI 2003
Amtsgericht
als Urkundebeamtin der Geschäftsstelle

Die schwarz erscheinenden Unterstreichungen sind Rötungen.

Fortsetzung auf demten Blatt